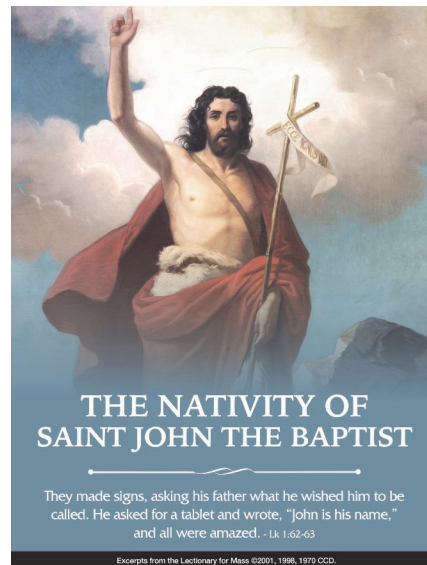
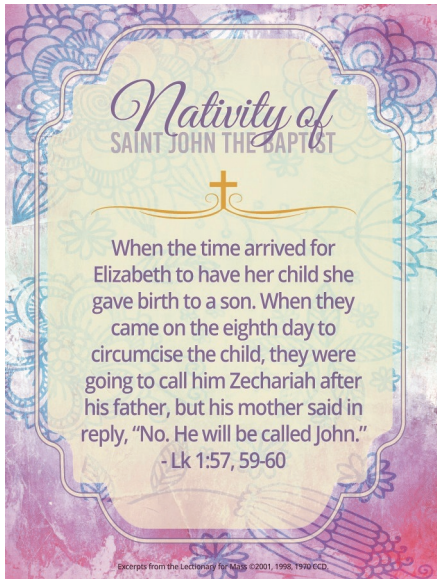


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Nativity of St. John the Baptist

June 24, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: [www. StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

LỚP KINH THÁNH và GIÁO LÝ CĂN BẢN

Cha xứ muốn mở lớp Kinh Thánh và Giáo lý căn bản cho các thầy cô cũng như cho anh chị em giáo dân trong giáo xứ có ý muốn học hỏi. Lớp Kinh Thánh bảo đảm sẽ rất thích thú cho mọi người, sẽ giải đáp được nhiều thắc mắc mà chúng ta không biết phải hỏi ai. Tài liệu học hỏi sẽ phong phú và đa dạng nếu chúng ta có số đông tham dự. Ngày học chúng tôi sẽ thông báo sau khi ghi danh, và tìm mua được sách Kinh Thánh. Xin ghi danh nơi Giáo lý viên Hồng Phúc 774-208-7739 hay Glv Bích Ngọc 651-228-1959.

HÀNH HƯƠNG GIÊRUSALEM

Cha xứ sẽ tổ chức chuyến hành hương Giêrusalem 10 ngày, từ ngày 15 đến 24 tháng 10, 2018, kỷ niệm 30 năm Tuyên Thánh cho 117 vị Thánh Tử Đạo Việt Nam. Chúng ta sẽ đi rất nhiều nơi từ Bắc chí Nam quê hương của Chúa Giêsu, như: Hang Bêlem và làng Bethany, thành Giêrusalem và Bức tường Than Khóc, Biển Hồ Galilê, làng Nazareth và nơi Tiệc Cưới Cana, sa mạc Giuđêa và vùng Giêricô, núi Cám Đỗ, núi Tabor, núi Sion, núi Olivê, Nhà Tiệc Ly, Chặng đàng Thánh Giá, đồi Gôngôta, đền thờ Mô Thánh, Con đường Êmau, Biển Chết... Dịp này chúng ta sẽ chứng kiến một giá trị lịch sử là ngày 18, sẽ đặt tượng Đức Mẹ La Vang tại nhà thờ giữ Hòm Bia Giao Ước ở làng Abu Gosh; và ngày 19, sẽ đặt Bia Tám Mối Phúc Thật tại ngọn đồi này, nơi có Nhà Thờ Tám mối Phúc Thật ngay trên đỉnh đồi. Giá cả chuyến đi là \$3,400 chưa có tips. Xin ghi danh nơi cha xứ 651-228-9002. Thời hạn chót ghi danh là ngày 1/7/2018.

QUÀ TẶNG CHO HỘI CHỢ GIÁO XỨ. Để chuẩn bị cho Hội Chợ Giáo Xứ vào ngày 27, 28, 29 tháng 7 sắp tới đây. Chúng tôi xin quý vị các chai nước ngọt hai lít, những đồ chơi stuff animal còn tốt, hay những lon nước ngọt các loại. Xin quý vị cho sớm để Giáo xứ không bị tình trạng dư thừa sau hội chợ vô ích. Đa tạ.

KHÓA HỌC TAE KWON DO (Lớp Võ Thái Cực Đạo). In our parish we hold the summer class of Tae Kwon Do. Through the class you have an opportunity to build up your strength, your body. Mike Mickelson 651-295-4992.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Xcel Energy—Utility \$ 1,737.00
- * ADSPM—General Insurance \$ 3,360.16
- * Archdiocese SPM - Assessment \$ 6,017.66

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 23	Mass of Our Lady
4:30 pm	+ Erma & Stanley Grygelko
Sunday, 24	12th Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 25	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 26	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 27	St. Cyril of Alexandria
8:30 am	Mass
Thursday, 28	St. Irenaeus
8:30 am	Mass
Friday, 29	Sts. Peter and Paul, Apostles
8:30 am	Mass
Saturday, 30	First Martyrs of the Church of Rome
4:30 pm	Barnes family Bushinski family Marko family Charles Plantenberg + Special intentions
Sunday, July 1	13th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng)

17/06/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 805.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thờ).....</u>	<u>\$ 1,936.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,741.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,759.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF JUNE 24, 2018

Sunday:	<i>Vigil:</i> Jer 1:4-10/Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15, 17 [6b]/1 Pt 1:8-12/Lk 1:5-17 <i>Day:</i> Is 49:1-6/Ps 139:1-3, 13-14, 14-15 [14a]/ Acts 13:22-26/Lk 1:57-66, 80
Monday:	2 Kgs 17:5-8, 13-15a, 18/Ps 60:3, 4-5, 12-13 [7b]/ Mt 7:1-5
Tuesday:	2 Kgs 19:9b-11, 14-21, 31-35a, 36/Ps 48:2-3ab, 3cd-4, 10-11 [cf. 9d]/Mt 7:6, 12-14
Wednesday:	2 Kgs 22:8-13; 23:1-3/Ps 119:33, 34, 35, 36, 37, 40 [33a]/Mt 7:15-20
Thursday:	2 Kgs 24:8-17/Ps 79:1b-2, 3-5, 8, 9 [9]/Mt 7:21-29
Friday:	Day: Acts 12:1-11/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [5b]/ 2 Tm 4:6-8, 17-18/Mt 16:13-19
Saturday:	Lam 2:2, 10-14, 18-19/Ps 74:1b-2, 3-5, 6-7, 20-21 [19b]/Mt 8:5-17
Next Sunday:	Wis 1:13-15; 2:23-24/Ps 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13 [2a]/2 Cor 8:7, 9, 13-15/Mk 5:21-43 or 5:21-24, 35b-43

Dear Friends in Christ,

This Sunday the global Church solemnly celebrates the Nativity of the John the Baptist. This feast makes us think about our mission and our call as a Christian. Jesus called John the greatest of all those who had preceded him, "I tell you among those born of women, no one is greater than John" (Lk 7:28). John spent his time in the desert, an ascetic. He began to announce the coming of the Kingdom, and to call everyone to a fundamental reformation of life. The greatness of John, his pivotal place in the history of salvation, is seen in the great emphasis Luke gives to the annunciation of his birth and Jesus' parallel to the same occurrences in the life of Jesus and John. "And this is not something which was only true once, long ago in the past. It is always true, because the repentance which he preached always remains the way into the kingdom which he announced. He is not a figure that we can forget now that Jesus, the true light, has appeared. John is always relevant because he calls for a preparation which all men need to make. Hence every year there are four weeks in the life of the Church in which it listens to the voice of the Baptist. There are the weeks of Advent (CCC).

More than celebrating the birth of a key player for announcing Jesus' mission, this solemnity celebrates the unexpected wonders of God's whole plan of salvation that is happening now. John was beheaded because he boldly announced the dawn of salvation has been sent. But John's announcement could not really be silenced and Christ's light could not be extinguished. God's plan would be fulfilled in Christ who brought to us a Word of salvation. This Word became flesh and dwelt among us. John testifies to Jesus as Messiah and Savior: so must we. When do you understand yourself to be part of God's whole plan of salvation? What kinds of call have you received through Baptism and Confirmation?

Peace!

Fr. Minh Vu

CƯỠI TÍ CHO DZUI!!!

Không Quan Tâm ...

Tổng thống Mỹ nói với Thủ tướng Việt Nam

-Ở Mỹ, công nhân kiếm trung bình mỗi tháng 1,500 Đô la, nhưng chỉ cần 500 Đô là đủ bảo đảm cuộc sống.

Thủ tướng VN hỏi

-Trời! Họ làm gì với số tiền còn lại?

-À! Đó là việc của riêng họ. Chúng tôi không quan tâm.

Thế ở VN thì sao?

-Ở Việt Nam, lương trung bình của công nhân là hai triệu đồng VN một tháng, và mỗi tháng họ cần khoảng bốn triệu đồng.

-Trời! Vậy họ kiếm đâu ra phần còn lại?

-À! đó là chuyện của riêng họ. Chúng tôi không quan tâm.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Chúa Nhật tuần này, toàn thể Giáo hội cử hành lễ Sinh Nhật của Thánh Gioan Tiên Hồ. Lễ này giúp chúng ta nghĩ về sứ mạng và ơn gọi của người Kitô hữu chúng ta. Chúng ta gọi Gioan là người lớn nhất trong số những ai trước ông, "Tôi nói cho các ông biết, trong số những ai sinh bởi người nữ, không ai lớn hơn Gioan" (Lc 7:28). Gioan đã trải qua thời gian sống khổ hạnh trong sa mạc. Ông bắt đầu loan báo về Nước Thiên Chúa đến, và kêu gọi mọi người hoán cải tận gốc đời sống. Sự cao cả của Gioan, chỗ đứng căn bản của ông trong lịch sử ơn cứu độ được nhấn mạnh mà Luca loan báo về việc sinh hạ của Gioan và Chúa Giêsu có nhiều điều tương quan với nhau. "Và đây không phải là một điều gì chỉ thật sự xảy ra một lần trong quá khứ. Nó luôn là sự thật, bởi vì sự thống hối mà ông rao giảng luôn duy trì trong cách ông loan báo về vương quốc. Ông không phải là dung mạo mà chúng ta có thể quên, và bây giờ Đức Giêsu là ánh sáng thật đã xuất hiện. Gioan thì luôn hiển hiện vì ông kêu gọi việc chuẩn bị mà mọi người cần phải thực hiện. Từ đó hằng năm có bốn tuần lễ trong đời sống của Giáo hội lắng nghe tiếng gọi của Gioan tiên hô. Đó là những tuần Mùa Vọng" (GLGHCG).

Hơn là việc cử hành ngày sinh của người loan báo về sứ mạng của Chúa Giêsu, việc long trọng cử hành những việc lạ lùng của toàn thể chương trình cứu chuộc của Chúa đang xảy ra bây giờ. Gioan bị chém đầu vì ngài can cường loan báo hùng đông cứu chuộc đã đến. Nhưng sự loan báo của Gioan không thể bị im lặng và ánh sáng Đức Kitô không thể bị dập tắt. Chương trình của Thiên Chúa sẽ được viên mãn nơi Đức Kitô, Đấng mang đến cho chúng ta Lời cứu độ. Lời này hóa thành nhục thể và cư ngụ giữa chúng ta. Gioan làm chứng về Đức Giêsu, Đấng Mê-sia và là Đấng Cứu Độ: chúng ta cũng phải như thế.

Khi nào bạn hiểu chính mình là một phần của toàn thể chương trình cứu độ của Thiên Chúa? Đây là tiếng gọi mà bạn đã nhận được qua Bí tích Rửa Tội và Thêm Sức?

Nguyễn chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CƯỠI TÍ CHO DZUI!!!

Bực Quá...

Hai góa phụ cô đơn hỏi nhau:

-Có truyện gì mà trông chị không vui thế?

-Thì chị nghĩ xem. Cái lão Dê ấy mà, tuần trước ngày nào lão cũng bê hoa quả quà cáp lễ lết tới tán tỉnh tôi.

-Quả là đồ già dịch. Thế còn tuần này?

-Không thấy đâu. Thế có bực không chứ!